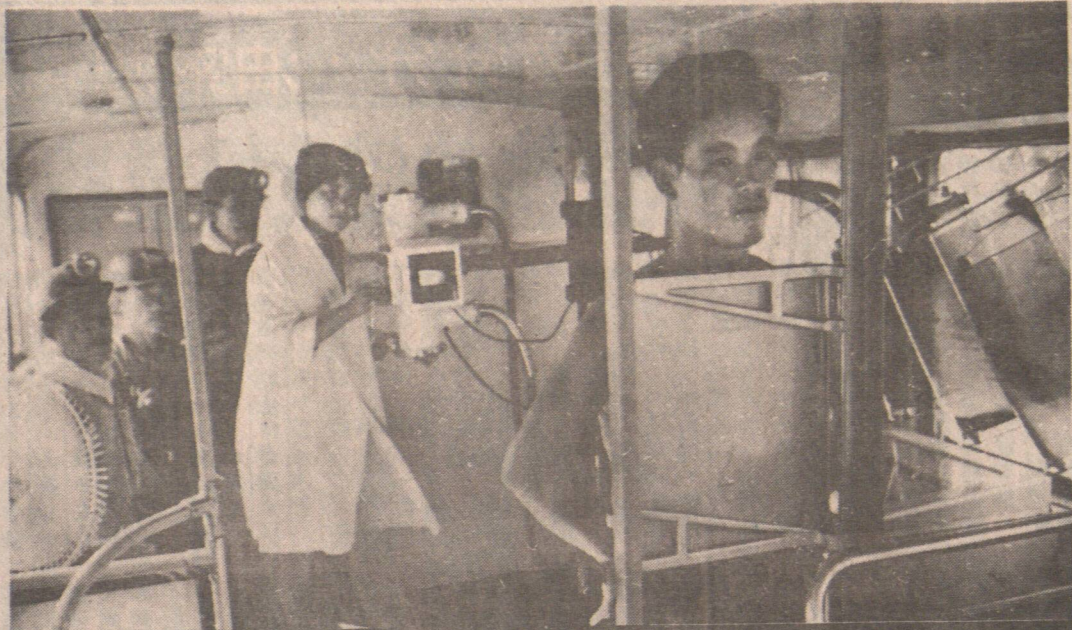




(一)



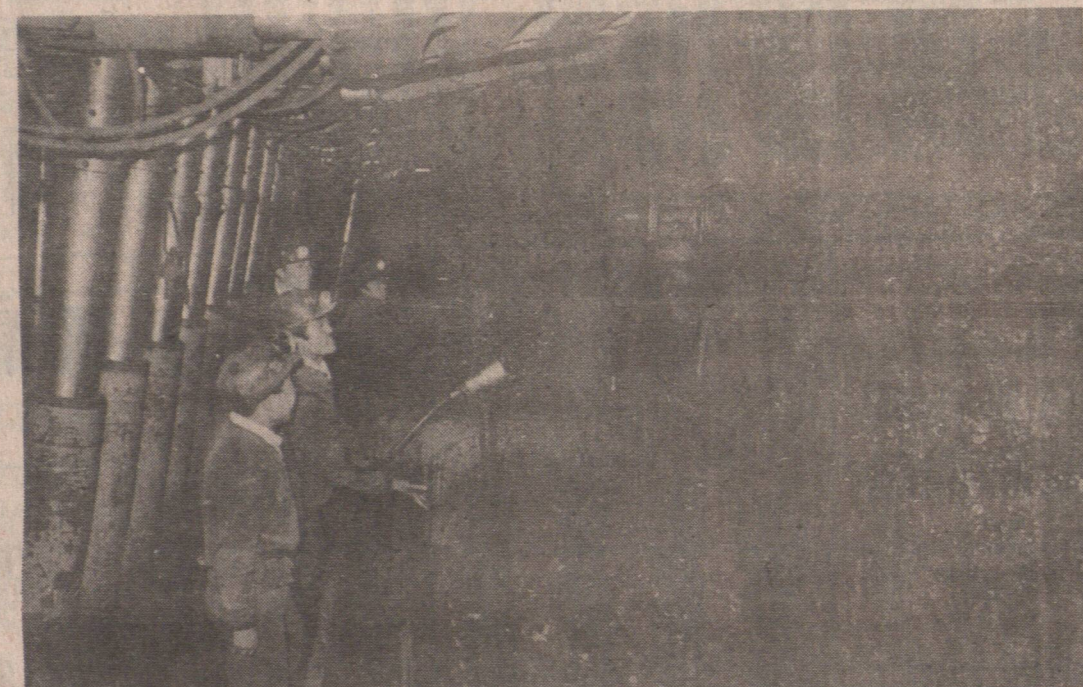
(二)



(三)



(四)



(五)

中國發展煤炭工業

- (一) 中國西南雲貴高原上新興的煤工業城市六盤水。這裡將成為西南鋼鐵工業發展的重要燃料供應中心。
- (二) 華東兩淮煤基地之一的淮北煤礦礦井綜合機械化採煤隊正在作業。
- (三) 山東市令莊礦務局中心醫院的流動X光車為煤礦工人檢查矽肺病。
- (四) 山西省正在興建一座大型煉焦煤基地—古交礦區古交礦區在太原市以西五十二公里，這是來自德意志聯邦共和國的工程技術人員，在井下與中國同行一起檢查，由西德進口的設備使用情況。
- (五) 中國東北黑龍江省鶴崗礦務局興山煤礦的一支青年突擊隊。

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至。加拿大。溫哥華。Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全團十人，乘坐有空調調節及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園、諾氏農場樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢分別如下：
- 四人房\$305 三人房\$315 雙人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 三藩市三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根拿三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊 華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
- 出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全團五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包進迪斯尼樂園一天之入場及十一款遊玩券。
- 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
- 四人房\$299 三人房\$309 雙人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)。

賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加\$199

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款贈券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

- 苑尼辟\$154 多倫多\$246 溫太華\$254 滿地可\$270
- 三藩市\$150 離省\$186 賭城\$186 紐約\$317



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,

475 MAIN ST. 緬街四七五號 (夾片打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

- 4月24日，5月25日
- 6月29日，7月15日
- 8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707



- 費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙入房計。
- 本公司服務：
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到行程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止。

Don & Ed Marketing Inc.
多倫多有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
SUSSEX OF CANADA HOLDINGS CORPORATION LTD.

\$2,799 中國旅遊探親團

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

- 溫哥華~國華公司 (604) 681-2720~DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
- 溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501~LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
- 溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341~WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
- 亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
- 沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.



銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.

Tel. 689-7324

- 燒臘肉食 撚手滷味
- 中西什貨 新鮮瓜菜
- 代理台灣頂好牌：
- 冷凍包點餃子、梅菜包等
- 樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹菜等
- 多倫多、滿地可、溫地、點間、卡技利
- 各埠均有代售。

梁 祺

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

- 承接土木工程
- 商業樓面、新建、內外設計、樓宇土庫大小
- 間格、天花、外牆、油漆、水電工程、專修屋頂瓦
- 及熱氣、通風、沙平頂、面、一律接辦。
- 地址：亞力山打街五〇四號。
- 電話：二五四一二〇三
- 上午八時至十二時 晚上六時至十二時